

## MANUAL DE INSTRUCCIONES: MESAS REFRIGERADAS



efficold 

# INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO

## ÍNDICE DE CONTENIDOS

1	INSTALACIÓN .....	2
1.0	EMPLAZAMIENTO .....	2
1.1	LIMPIEZA .....	2
1.2	CONEXIONADO.....	2
1.3	PLACA MATRÍCULA .....	3
1.4	ESPECÍFICO: UNIDADES REMOTAS.....	5
1.5	PUESTA EN MARCHA.....	7
2	USO.....	8
2.0	RESTRICCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO.....	8
2.1	Recomendaciones .....	9
2.2	Precauciones.....	10
2.3	Límites.....	10
3	MANTENIMIENTO .....	10
3.0	LIMPIEZA A REALIZAR POR EL USUARIO.....	10
3.1	CHEQUEO DE LA MÁQUINA .....	10
3.2	Mantenimiento especial.....	11
4	RECICLAJE DEL PRODUCTO.....	12
5	Conformidad con la Directiva EU 2015/1095.....	12

## MANUAL DE INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO

Antes de poner en marcha la mesa, queremos agradecerle su confianza en nosotros por adquirir esta mesa refrigerada, le recomendamos lea y siga los pasos que en las instrucciones vienen detalladas.

El presente manual está diseñado para ofrecer la información necesaria para la instalación, puesta en marcha y mantenimiento de las mesas refrigeradas.

La instalación y el mantenimiento especial han de ser realizado por personal técnico cualificado.

### PRUEBAS DE FUNCIONAMIENTO

La mesa que ha adquirido viene preparada para su correcto funcionamiento, el resultado está certificado por un riguroso test de control de calidad.

**Nota:** las fotografías de los muebles que aparecen en el manual pueden no corresponder con su modelo, están a modo de ejemplo.



## 1 INSTALACIÓN

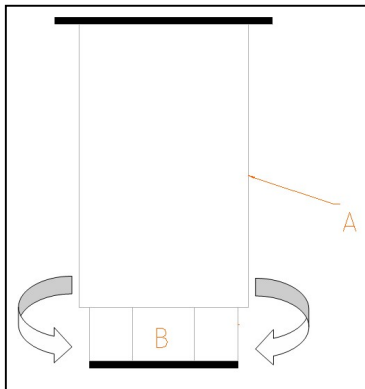
### 1.0 EMPLAZAMIENTO

Retirar el embalaje excepto el palet de apoyo. Para trasladarla al lugar de instalación se puede ayudar de una carretilla o traspaleta, levantando la mesa refrigerada vigilando que ésta no esté desequilibrada.

No se debe arrastrar la mesa por el suelo.

La zona donde se ubique la mesa debe estar despejada y limpia, evitando que el ventilador del equipo frigorífico absorba materiales que luego son depositados en el aleteado del condensador, reduciendo la eficiencia del sistema.

Retirar el palet, cuidando de no provocar golpes en el mueble. Ahora se puede nivelar la mesa, roscando o desenroscando las patas. Cuando esté nivelado se puede retirar el film de protección del acero inoxidable usando algún objeto no punzante, no usar un cutter ya que podría arañar el acero.



A: CUERPO DE LA PATA

B: ROSCA:

A derecha para bajar el mueble

A izquierda para elevar el mueble

### 1.1 LIMPIEZA

Ya tenemos nuestra mesa colocada correctamente, ahora debemos limpiarla:

La primera limpieza se debe realizar con agua y detergente neutro. Una vez limpio y seco, introducir los accesorios en los lugares adecuados, según preferencias.

La limpieza de la parte exterior del mueble, recomendamos a diario, se debe efectuar con un trapo húmedo y siguiendo el sentido del esmerilado del acero inoxidable. No se debe utilizar nunca sustancias abrasivas o con contenido en cloro.

Aclarar con agua limpia, evitando los chorros de agua directos.

### 1.2 CONEXIONADO



#### GENERAL

Antes de conectar la mesa a la toma de corriente, comprobar que la tensión y la frecuencia de la red coinciden con las indicadas en la placa de características del aparato.

**Es imprescindible que la instalación eléctrica donde se vaya a conectar la mesa disponga de TOMA DE TIERRA, así como de la debida protección de magnetotérmico y diferencial (le aconsejamos de 30mA.)**

Comprobar que la sección de la toma de alimentación sea la adecuada para el consumo que va a soportar.

La toma de corriente ha de ser tipo Schuko ya que la manguera que incorpora su mesa es de ese tipo (también llamada tipo F o también llamada CEE 7/4”), con bornes de 4,8mm. y toma de tierra.

Está prohibido alargar dicha manguera de entrada corriente por su seguridad.

No introducir elemento alguno por las rejillas de protección de ventiladores o zona del equipo frigorífico.

En muebles con condensación mixta es necesario un desagüe conectado a la red de desagües general, o bien a un sistema de recuperación, consultar legislación vigente en cada país.

En caso de aparatos con humedad controlada o de condensación por agua o mixta, es necesario disponer de toma de agua independiente.

El lugar donde se vaya a colocar el mueble, debe estar perfectamente nivelado.

En la puesta en marcha asegurarse de que no hay ninguna fuente de calor cercana

Para el perfecto funcionamiento de los elementos que componen el sistema frigorífico, es importantísimo que las tomas de aire, tanto del ventilador ubicado en el interior de la mesa como el acceso de aire al condensador no estén taponadas.

No instalar la mesa a la intemperie.

- Existen versiones a 220v 60Hz, y 115v 60Hz, las intensidades en placa matrícula.
- Además, las mesas, bajo pedido, se entregan con mangueras entrada corriente tipo H (Inglaterra) y tipo B (América).

### 1.3 PLACA MATRÍCULA

Explicación de la placa matrícula que acompaña su mueble, en mesas remotas no están rellenos los campos de refrigerante, carga ni intensidad ya que se desconoce la instalación.

#### PLACA MATRÍCULA

<b>CE</b>			
(11)	ESA14219836 (1)		
MADE IN SPAIN			
MOD	(2)	SN	(3)
(5) V	(6) Hz	(7) A	
Pot. Frigorífica Refrig. Capacity	(4)	Lámpara Lamp	Descarcho Defrost
Calefactor Heater	Clase Climat. Climate Class	(10)	Temp.
Peso Neto Net Weight	Agente Expandente Blowing Agent	Condensación Condensation	
PCA GWP	Refrigerant	(8)	Carga Refrig. Refrig. Weight
			(9)

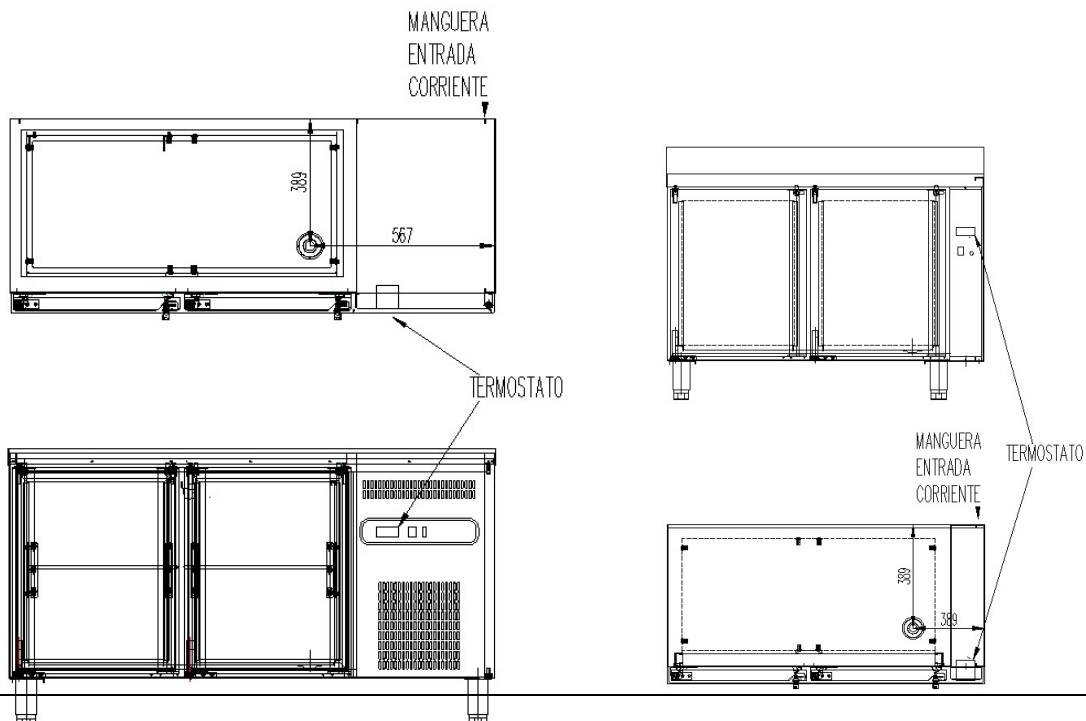
NÚMERO	DESCRIPCIÓN
1	EMPRESA CONSTRUCTORA
2	MODELO
3	N.º SERIE
4	WATIOS DE POTENCIA FRIGORÍFICA
5	TENSIÓN DE TRABAJO
6	FRECUENCIA
7	INTENSIDAD DE CORRIENTE
8	TIPO DE GAS REFRIGERANTE
9	GRAMOS DE GAS REFRIGERANTE
10**	CLASE CLIMÁTICA
11	NORMATIVA

Nota: Esta placa es a modo de ejemplo.

**		
CC	T (°c)	HR (%)
3	25	60
4	30	55
5	40	40

## MEDIDAS GENERALES DEL EXTERIOR DE TODAS LAS MESAS CON GRUPO INCORPORADO Y ACOTACIÓN DESAGÜE DE EMERGENCIA EN mm.

MODELO	DIMENSIONES		
<b>PASTELERA</b>	longitud	anchura	altura
(TRP-TCP)-150	1496	798	850
(TRP-TCP)-202	2021	798	850
(TRP-TCP)-255	2546	798	850
<b>GASTRO</b>			
(TRG-TCG)-135	1346	698	850
(TRG-TCG)-180	1796	698	850
(TRG-TCG)-225	2246	698	850
(TPRG-TPCG)-135	1350	700	850
(TPRG-TPCG)-180	1800	700	850
(TPRG-TPCG)-225	2250	700	850
<b>CENTRAL</b>			
TPRGT-135	1350	768	850
TPRGT-180	1800	768	850
TPRGT-225	2250	768	850
<b>SANCK</b>			
(TRS-TCS)-150	1487	532	850
(TRS-TCS)-200	2012	532	850
(TRS-TCS)-250	2537	532	850
<b>FRENTE</b>			
FBR-150	1487	532	1045
FBR-202	2012	532	1045
FBR-255	2537	532	1045
<b>PIZZA</b>			
MMZ-150	1496	800	900
MMZ-202	2021	800	900
MPZ1-150	1346	700	1050
MPZ1-200	1796	700	1050
<b>MFP-B</b>			
MFP-135-B	1346	700	640
MFP-180-B	1796	700	640
MFP-225-B	2246	700	640

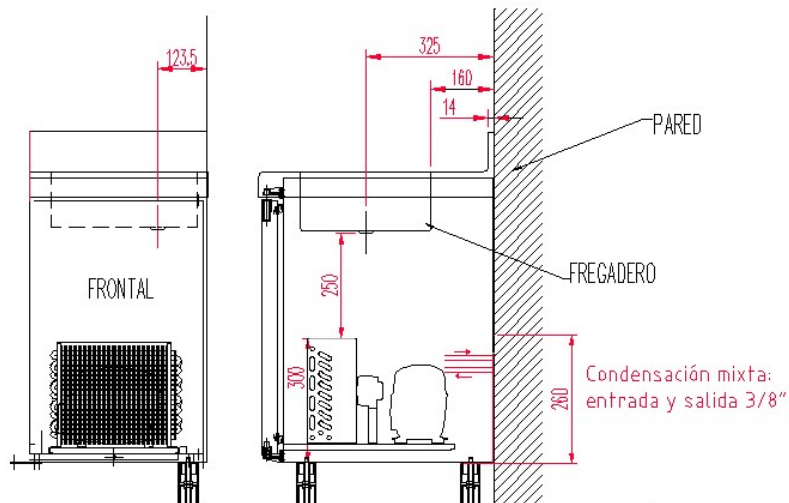


En pastelero y gastro en toda la gama existe la versión central y tienen las mismas dimensiones

### MEDIDAS GENERALES DEL EXTERIOR DE TODAS LAS MESAS CON GRUPO REMOTO Y ACOTACIÓN DESAGÜE DE EMERGENCIA EN mm.

MODELO	DIMENSIONES		
<b>PASTELERA</b>	largo	profundo	alto
(TRP-TCP)-150-D	1196	800	850
(TRP-TCP)-200-D	1721	800	850
(TRP-TCP)-250-D	2246	800	850
<b>GASTRO</b>			
(TRG-TCG)-102-D	1046	700	850
(TRG-TCG)-180-D	1496	700	850
(TRG-TCG)-225-D	1946	700	850
<b>SNACK</b>			
(TRS-TCS)-150-D	1196	600	850
(TRS-TCS)-200-D	1721	600	850
(TRS-TCS)-250-D	2246	600	850
<b>FRENTE</b>			
FBR-150-D	1196	600	1045
FBR-200-D	1721	600	1045
FBR-250-D	2246	600	1045

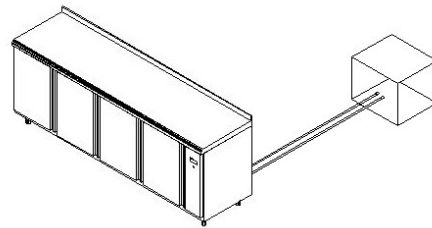
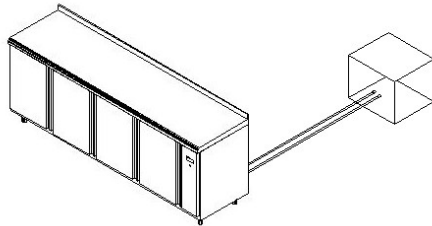
### MEDIDAS COLOCACIÓN DESAGÜE FREGADERO Y ACOMETIDAS PARA LA ENTRADA / SALIDA DEL AGUA DEL CONDENSADOR MIXTO AIRE – AGUA EN mm.



#### 1.4 ESPECÍFICO: UNIDADES REMOTAS

La instalación ha de realizarla sólo personal técnico cualificado. Además de cumplir con los requisitos del apartado anterior en este apartado queremos ofrecerle una ayuda al instalador.

Al equipo frigorífico de la mesa se le ha practicado el test de fugas, tiene realizado el vacío de fábrica y con el termostato programado.



## TABLA DE POTENCIA SEGÚN MEDIDA DE LA MESA

### MESAS NEGATIVAS

(para compresores superiores a 1/2 Cv hay que poner relé de potencia 16A)  
(En el cuadro de mando lleva carril din para instalar.)

POTENCIA FRIGORÍFICA A INSTALAR (para distancia 6m máximo)

MESA	WATIOS
MESA 102 / 117	522 W/h
MESA 147 / 169	639 W/h
MESA 192 / 222	753 W/h
MESA 237 / 274	1000 W/h

(datos de cecomaf a -23.3°C)

### MESAS POSITIVAS

POTENCIA FRIGORÍFICA A INSTALAR (para distancia 6m máximo)

MESA	WATIOS
MESA 102 / 117	250 W/h
MESA 147 / 169	300 W/h
MESA 192 / 222	460 W/h
MESA 237 / 274	460 W/h

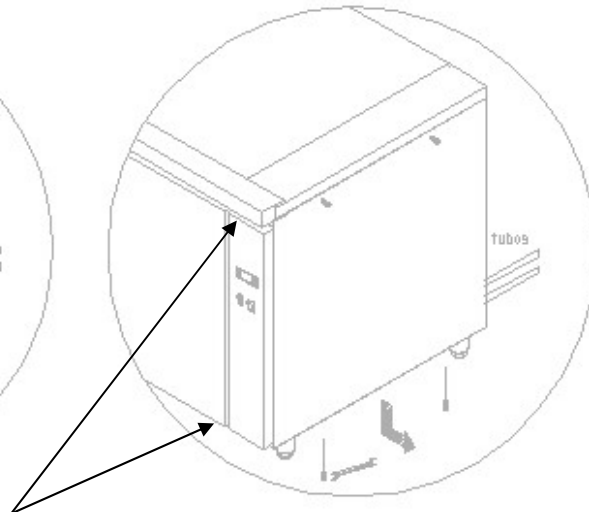
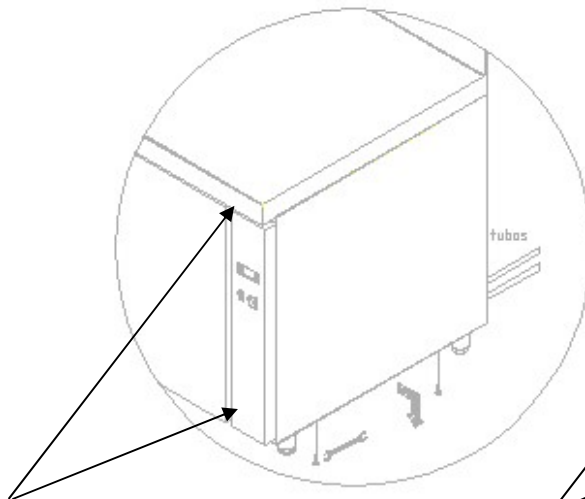
(datos de cecomaf a -10°C)

Las tuberías de cobre que salen del mueble, tienen una longitud suficiente para soldar, en caso necesario, puede quitar el costado, siga los pasos, por favor.

Afloje los tornillos (con encimera) o sáquelos (sin encimera), son hexagonales M4, una vez hecho desplazar el costado según flecha.

Con encimera

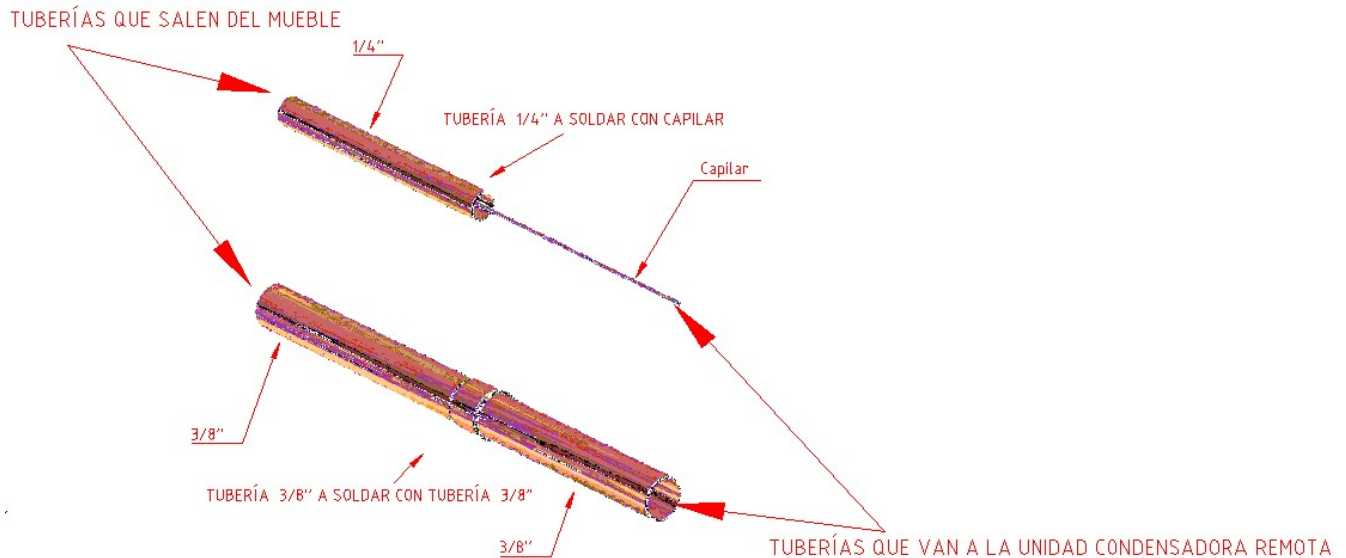
Sin encimera



La instalación eléctrica está en el cuadro de mando, sólo aflojar tornillo superior y quitar los dos de abajo y desplazar hacia abajo

Una vez instalado la manguera de la unidad condensadora no olvidar conectar el cable de tierra, antes de cerrar de nuevo.

## DIAGRAMA DE CONEXIÓN DE TUBERÍAS ENTRE EL MUEBLE Y LA UNIDAD CONDENSADORA



### Notas sobre la conexión de tuberías e instalación eléctrica

- La soldadura ha de ser fuerte, es decir con aportación de plata y **no con estaño**.
- El capilar se entrega con el mueble.
- En el caso de una distancia mayor de 6 metros se aconseja una unidad condensadora mayor y el uso de válvula de expansión ya que el capilar no garantiza el retorno de gas al compresor. Y el uso de sifones en caso necesario, para el retorno de aceite.
- Hacer un vacío al sistema frigorífico
- Introducir gas refrigerante apropiado al compresor que se halla seleccionado.
- Cablear el mueble según esquema que acompaña al mueble

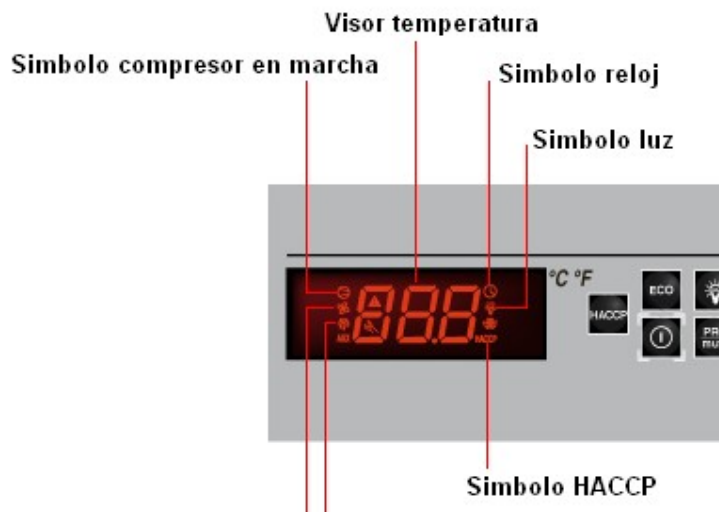
### 1.5 PUESTA EN MARCHA

- Una vez limpio el interior del mueble, conectar a la red eléctrica y poner el interruptor en **On** o en **I**, el interruptor ha de estar iluminado.
- La temperatura del termostato indica la temperatura del aire del interior de la mesa.
- A los tres minutos después del encender el interruptor, el led compresor en marcha ha de iluminarse permanentemente,
- La temperatura que aparece en el visor de temperatura al principio será la temperatura ambiente. Conforme funcione la máquina, si las puertas están cerradas, irá bajando hasta el valor de régimen.
- En mesas negativas se ha previsto un descarche a las dos horas desde la puesta en marcha.
- Es necesario que el frigorífico funcione hasta alcanzar la temperatura de trabajo, antes de



proceder a la carga del género.

Cuadro de mando con interruptor y termostato



## 2 USO

### 2.0 RESTRICCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO.


Esta máquina no debe ubicarse fuera de edificios, y debe mantenerse resguardado de la lluvia y la luz solar directa.


El fabricante no es responsable de otras operaciones no mencionadas en este manual, debiendo seguirse todas las recomendaciones y advertencias.





**ADVERTENCIA:** Este aparato no está destinado para ser usado por personas (incluidos niños), cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales esté reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, salvo si han tenido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.

Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con el aparato.


 **ADVERTENCIA:** Mantener despejadas las aberturas de ventilación en el recinto del aparato o en la estructura de encastramiento.

 **ADVERTENCIA:** No utilizar dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, distintos a los recomendados por el fabricante.

 **ADVERTENCIA:** No dañar el circuito de refrigeración.

 **ADVERTENCIA:** No utilizar aparatos eléctricos en el interior de los compartimentos destinados a la conservación de alimentos, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante


Cuando aplique para equipos con gas refrigerante R-600a y R-290:


 **ADVERTENCIA:** El aparato contiene en el circuito refrigerante propano (R290) o Isobutano (R-600a) un gas natural altamente compatible con el medio ambiente que es inflamable. Mientras se transporta e instala el aparato asegurarse de que ninguna parte del circuito refrigerante está dañado.

**Procedimiento si el circuito refrigerante se daña:**

- Evitar las fuentes de fuego y de ignición abiertas a toda costa.
- Garantizar que la habitación en la que se encuentra el aparato está bien ventilada.

El fabricante no es responsable de otras operaciones no mencionadas en este manual, debiendo seguirse todas las recomendaciones y advertencias.

 **ADVERTENCIA:** Con el fin de reducir los peligros de inflamabilidad, la instalación de este aparato sólo tiene que realizarla una persona adecuadamente cualificada.

 **ADVERTENCIA:** No almacenar en este aparato sustancias explosivas como latas de aerosol con un propelente inflamable.

La mesa que usted ha adquirido está concebida para la conservación de bebidas y alimentos. Le aconsejamos no introducir alimentos o recipientes calientes, así como productos químicos, corrosivos o medicamentos, y evitar el uso inadecuado del mueble. Dependiendo de la mesa que usted haya adquirido, podemos establecer distintas clasificaciones, en función de la temperatura a conseguir:

<b>REFRIGERACIÓN (+ 0 a +10° C.)</b>	Están preparados para la conservación de productos frescos o alimentos precocinados durante cortos periodos de tiempo, así como la refrigeración de bebidas.
<b>MANTENIMIENTO DE CONGELADOS (-25 a -15° C.)</b>	Conservan productos previamente ultracongelados durante largos periodos de tiempo (seis meses).

**2.1 Recomendaciones**

- 1) Para obtener un mejor rendimiento, evitar la colocación de alimentos calientes en el interior de la mesa, así como bebidas cuyo envase no esté cerrado
- 2) Proteger los alimentos y sus aromas mediante algún sistema de cierre estanco o plástico alimentario, colocarlos de tal forma que permitan una buena circulación del aire.
- 3) Evitar en la medida de lo posible la apertura frecuente de puertas, y sobre todo, no dejarlas abiertas.
- 4) No cargar el mueble por delante o por encima del nivel de carga. En caso de no tener pegatina de nivel de carga no obstruir la entrada y salida de aire del evaporador con productos o alimentos.



**5) Interrupción momentánea de la alimentación eléctrica.**

Si la interrupción no supera los 20 minutos, no es necesario tomar ninguna precaución, sólo evitar abrir las puertas en la medida de lo posible, al objeto de evitar la pérdida de temperatura.

Si la interrupción se prolonga más de los 20 minutos citados, hay que comprobar que los alimentos no sobrepasan los puntos críticos, vigilar que no estén alterados y evitar la apertura de puertas.

Las temperaturas mínimas para que los alimentos no se empiecen a deteriorar son:

Tipo de mueble	Temperatura mínima en el producto
Refrigeración	+ 10° C
Mantenimiento de congelados	- 15°C

**2.2 Precauciones**

- 1)** Queda garantizada la estabilidad, incluso con las puertas abiertas, aunque queda totalmente prohibido apoyarse en ellas.
- 2)** En las mesas provistas de cajones no es aconsejable cargarlos con más de 40 kgrs. por cajón, debiendo en todo caso, estar la carga uniformemente repartida.  
Es aconsejable no abrir más de un cajón a la vez, para evitar un posible vuelco del mueble.
- 3)** Asimismo, no está permitido sentarse o apoyarse los cajones.
- 4)** En caso de avería, no está permitido acercarse al frigorífico descalzo, con el suelo mojado o con las manos húmedas.

**2.3 Límites**

Ver placa matrícula.

**3 MANTENIMIENTO**

A través de estas pautas queremos ofrecerle una ayuda tanto a usted como al servicio de asistencia técnica, para que a lo largo de la vida útil de la mesa siga siempre prestándole un servicio inmejorable.

Trataremos sobre la limpieza que usted puede realizar así como un breve chequeo de la máquina antes de avisar al servicio técnico. Esperamos que le sea útil.

**3.0 LIMPIEZA A REALIZAR POR EL USUARIO**

Antes de realizar cualquier operación de limpieza, hay que proceder a desconectar el aparato de la toma de corriente, y colocar el interruptor general en posición **OFF** o **0**.

Las mesas van provistas de desagüe para facilitar su limpieza, así como la eventual salida de líquidos procedentes de los alimentos. Durante la operación de limpieza es imprescindible quitar el tapón del desagüe y limpiar éste, para evitar la obstrucción por arrastre de elementos sólidos. Se pretende que los líquidos que pueda haber no se estanquen.

**3.1 CHEQUEO DE LA MÁQUINA**

En caso de que tenga que solicitar la intervención del técnico puede realizar un chequeo de la mesa antes de llamarlo. En algunos casos los fallos de funcionamiento que pueden surgir, son por causas simples que el propio usuario puede solucionar.

A modo de ejemplos podemos citar algunos:

## a) El frigorífico no funciona

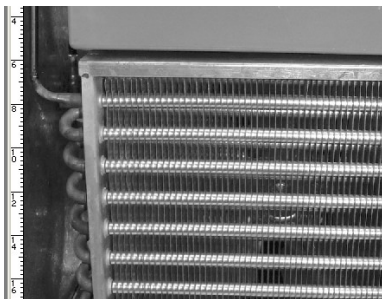
- Comprobar que llega corriente al frigorífico observando que el interruptor general está encendido.

## b) En caso de temperatura insuficiente

- Comprobar que no existe cerca una fuente de calor.
- Comprobar que el punto de corte del termostato está en un valor cercano a 0°C/-18°C, para comprobarlo pulse la tecla "set" de su termostato una vez y suéltelo.



- Comprobar que la carga de género está perfectamente colocada, sin taponar las salidas de aire del ventilador interior, y que el tiempo transcurrido desde que se ha colocado es suficiente para enfriar los productos.
- Comprobar que el condensador está limpio: Ha de tener presente que cuanto más limpio esté el equipo frigorífico, más ahorro de energía, en especial el aleteado del condensador. La frecuencia vendrá determinada en función de las características del local. En caso de estar sucio ha de llamar al servicio técnico para su limpieza.



Condensador limpio

## c) En caso de ruidos extraños o excesivos

- Comprobar la nivelación del mueble y que las puertas cierran bien.
- Comprobar que no haya ningún objeto rozando con algún elemento móvil del frigorífico.

## 3.2 Mantenimiento especial (Personal técnico autorizado)



- Limpieza del condensador: Al limpiar se tendrá cuidado de no doblar las aletas de aluminio del condensador, ya que de hacerlo, no pasaría el aire y no condensaría, provocando serios daños al equipo y quedando fuera de garantía su reparación.
- Comprobar que las condiciones de temperatura del local no sean superiores a las indicadas para su mesa,
- Sí la ventilación no es suficiente, la garantía quedará anulada,
- Comprobar que las puertas cierran perfectamente.
- No desmontar la protección de los elementos móviles, sin previamente haber desconectado de la red.

- Tomar las precauciones necesarias antes de acceder a la zona de la unidad condensadora, por la existencia de temperaturas elevadas en algunos elementos, y el consiguiente riesgo de quemaduras.
- Si el cable flexible o cordón de alimentación está dañado, ha de ser sustituido por el fabricante, servicio post-venta o personal técnico autorizado con el fin de evitar riesgos.
- En caso de sustitución ha de colocar de nuevo el terminal tierra en su posición.
- Si necesita cambiar algún cable nunca debe disminuir la sección del cable cambiado.
- Las conexiones eléctricas se realizan mediante terminales faston de 6.35mm protegidas con fundas.
- La tapa interior de la instalación eléctrica del cuadro de mando es importantísima, si ha de desmontarla, cuando vuelva a montarla ha de dejarla estanca, como estaba.

#### 4 RECICLAJE DEL PRODUCTO



La norma Europea 2012/2019/EU sobre la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, indican que los electrodomésticos no deben ser eliminados de la misma manera que los desechos sólidos urbanos.

Los aparatos en desuso se deben recoger separadamente para optimizar el porcentaje de recuperación y reciclaje de los materiales que los componen e impedir potenciales daños para la salud y el medio ambiente. El símbolo de la papelera tachada se encuentra en todos los productos para recordar la obligación de recolección separada. Para mayor información sobre la correcta eliminación de los electrodomésticos, los poseedores de los mismos podrán dirigirse al servicio público responsable o a los revendedores.

Sus aparatos eléctricos y electrónicos antiguos pueden ser entregados para su gestión medioambiental a cargo de Efficold.

Es fundamental tener en cuenta que, si su dispositivo almacena datos personales, debe asegurarse de borrar dicha información antes de devolver el aparato.

Contacto para la gestión: [info@efficold.com](mailto:info@efficold.com)

#### 5 Conformidad con la Directiva EU 2015/1095

Tabla del apartado 2.a) del anexo II del reglamento 2015/1095.

Information requirements for professional refrigerated storage cabinets			
Model/Modelo		19016261 TRS-150	
Intended use/uso entendido		Storage / almacenamiento	
Operating Temperature		Chilled operating temperature / Refrigeración	
Category/Categoría		counter/mesa	
Refrigerant/refrigerante		R-134a (GWP 1,430)	
<b>item</b>	<b>Symbol</b>	<b>Value</b>	<b>Unit</b>
Annual Energy consumption/consumo anual de energía	AEC	959,95	kWh
Energy Efficiency Index / Índice de eficiencia energética	EEl	44,02	
Net volume / Volumen neto	V <sub>N</sub>	153	Litre
(Where applicable)			
Chilled volume	V <sub>NRef</sub>		Litre
Frozen volume	V <sub>NFiz</sub>		Litre
Refrigerant charge / Carga de refrigerante		0,204	Kg
Contact Details/ Detalles de contacto		efficold. Ctra. Córdoba- Málaga, km 80,800 14900 Lucena Córdoba Spain. Email: info@efficold.com	